



the PORTUGUESE NEWSLETTER



VOLUME 39 NUMBER 2 — FALL 2026

M. LUCI DE BIAJI MOREIRA, editor

DESTAQUE

Wilson de Matos Silva

Fundador e Chanceler da UniCesumar

por

M. Luci De Biaji Moreira

Luci Moreira – Professor Wilson de Matos Silva, como fundador e Chanceler da UniCesumar, uma das maiores universidades do Brasil, reconhecida pela excelência junto à CAPES e ao Ministério da Educação, o senhor poderia falar um pouco sobre sua vida e formação acadêmica para os leitores da Portuguese Newsletter?

Wilson de Matos Silva – Minha história foi construída pela educação. Nasci em Jaguapitã, no Paraná, em 1947, mas foi em Maringá que construí minha vida, minha família e minha trajetória profissional.



Destaque, continued on pg. 2

FROM THE EDITOR

É com grande alegria que nos preparamos para a conferência da AATSP em 2027 em Lisboa, pela primeira vez na história da Associação! Não perca a oportunidade de participar desse inesquecível

evento! Portugal possui uma longa história e uma fascinante cultura.

Em *Destaque*, a *Portuguese Newsletter* do outono de 2026 apresenta Wilson de Matos Silva, Chanceler da

Unicesumar. Em *Ponto de Vista*, Ana Hodgson, University of Utah, fala de sua experiência ensinando Português para fins específicos. *ETC*, *Oxente*, *Bookstore* e *Agenda* trazem muitas informações. Confira!



M. Luci Moreira



Destaque, continued from pg. 1

Venho de uma família simples e aprendi muito cedo o valor do trabalho. Na infância, cheguei a recolher garrafas no antigo lixão de Maringá para vendê-las. Curiosamente, muitos anos depois, foi justamente naquela região que começamos a construir a instituição que se transformaria na UniCesumar, hoje a 3ª maior instituição de ensino superior do Brasil com mais de 500.000 alunos, nos seus multicampi e polos espalhados pelo Brasil e exterior.

Minha formação é em Matemática, pela UFSC e mestrado em Ciências Gerenciais pela UM (Marília). Antes de ser empresário da educação, fui professor no ensino médio e superior. E considero isso muito importante: nunca deixei de ser professor. Ao longo da vida também empreendi em outras áreas, mas foi na educação que encontrei verdadeiramente o meu propósito. Mais tarde, fundei o Colégio Objetivo de Maringá e a UniCesumar. Hoje, como Chanceler, continuo acreditando na mesma ideia que me acompanhou durante toda a vida: o conhecimento é capaz de transformar uma pessoa, uma família, uma cidade e um país.

UniCesumar, hoje a 3ª maior instituição de ensino superior do Brasil com mais de 500.000 alunos

LM – *Do lixão à excelência. Como foram os primeiros anos da UniCesumar? O que a implantação da UniCesumar mudou na comunidade?*

WMS – Essa história é muito simbólica para mim. O terreno onde começamos havia sido o antigo lixão de Maringá. Quando criança, eu havia passado por aquela região recolhendo garrafas para vender. Décadas depois, naquele mesmo espaço, um lixão desativado, estávamos construindo salas de aula e formando profissionais. Acho difícil encontrar uma imagem que represente melhor o que a educação pode fazer: transformar um lugar que recebia aquilo que a cidade descartava em um lugar dedicado à construção do conhecimento e à realização de sonhos de milhares de alunos, pois já formamos mais de 400.000 alunos ao longo desses 36 anos.

nunca deixei de ser professor

O projeto começou ainda na década de 1980 e, em 1990, iniciamos as atividades com 180 alunos. Tínhamos poucos recursos, um terreno difícil e muitos desafios. Desde o começo adotamos uma filosofia muito simples: aquilo que a instituição produzia precisava voltar para a própria educação. Durante muitos anos reinvestimos em salas, laboratórios, professores, bibliotecas, tecnologia e novos cursos. Crescer nunca poderia significar perder qualidade. E a UniCesumar cresceu junto com Maringá. O bairro que, naquela época, era pouco ocupado e pouco valorizado, desenvolveu-se. O que começou com 180 alunos alcançou centenas de milhares de estudantes.

Mas considero que o maior resultado não está nos prédios nem nos números. Está nas pessoas. São milhares

de famílias que tiveram sua história modificada, porque alguém entrou em uma sala de aula e teve acesso ao conhecimento. Esse é o verdadeiro patrimônio de uma universidade.

transformar um lugar que recebia aquilo que a cidade descartava em um lugar dedicado à construção do conhecimento e à realização de sonhos de milhares de alunos

LM – *Qual é o papel social da UniCesumar na região?*

WMS – Uma universidade não pode existir de costas para a sociedade. Ela recebe pessoas da comunidade, produz conhecimento e forma profissionais que depois retornarão para essa mesma comunidade. Portanto, existe uma responsabilidade social muito grande.

Ao longo dos anos, a UniCesumar desenvolveu ações nas áreas de saúde, educação, cultura, meio ambiente, inclusão social, cidadania e atendimento à comunidade. São professores e estudantes colocando o conhecimento aprendido em sala de aula a serviço de problemas reais.

Existe também uma dimensão cultural que considero fundamental. A universidade precisa formar o profissional, mas precisa igualmente contribuir para formar o ser humano. Por isso investimos em música, história, arte, esporte e espiritualidade. Criamos o Coral UniCesumar,

continued on pg. 3



Destaque, continued from pg. 2

a Orquestra Filarmônica, o Museu UniCesumar e a Capela Cristã, entre outras iniciativas. Não basta preparar uma pessoa para conseguir um emprego. Precisamos preparar pessoas para vencer na vida e para serem agentes transformadores da sociedade. Para mim, essa é uma das maiores responsabilidades da educação.

São milhares de famílias que tiveram sua história modificada, porque alguém entrou em uma sala de aula

LM – O senhor poderia comentar sobre os projetos de parcerias internacionais da Universidade?

WMS – Uma universidade não pode olhar apenas para dentro de seus próprios muros. A UniCesumar construiu ao longo dos anos uma ampla cooperação internacional. Temos ou tivemos convênios com universidades de países como Portugal, Alemanha, França, Espanha, Estados Unidos, Chile, China, Japão, Equador e Turquia, entre outros. O estudante precisa voltar diferente: com uma visão maior do mundo, novas referências acadêmicas e capacidade de compreender outras culturas.

Visitei mais de 30 universidades de diferentes países. Essas experiências nos ensinam que não precisamos simplesmente copiar modelos estrangeiros, mas sim, conhecer o que existe de melhor no mundo e perguntar: o que podemos aprender com isso para melhorar a educação brasileira?

O maior projeto de uma universidade sempre será transformar vidas por meio da educação

LM – O senhor poderia destacar alguns projetos que marcaram sua trajetória e que lhe deram mais senso de realização e satisfação?

WMS – Tenho especial satisfação em ver projetos que nasceram pequenos e ganharam dimensão, envolvendo estudantes, professores e a comunidade.

Um aspecto que considero muito importante foi a nossa capacidade de inovar na própria educação. A expansão da educação à distância permitiu levar ensino superior a pessoas que, por questões geográficas, profissionais ou familiares, talvez nunca tivessem a oportunidade de frequentar uma universidade.

Tenho muito orgulho, também, do desenvolvimento da pesquisa e da pós-graduação, dos programas de mestrado e doutorado e da formação de pesquisadores. A instituição passou não apenas a ensinar, mas também a produzir conhecimento.

No final, o que me proporciona maior senso de realização não é um projeto isolado. É olhar para tudo o que foi construído e perceber quantas vidas foram alcançadas. Prédios e laboratórios são importantes, tecnologia é importante, mas tudo isso só faz sentido quando está a serviço das pessoas. O maior projeto de uma universidade sempre será transformar vidas por meio da educação.

LM – A aquisição da UniCesumar pela Vitru Educação mudou sua visão, agora como Chanceler, sobre a educação no Brasil?

WMS – Quando construímos uma instituição durante mais de três décadas, qualquer mudança dessa dimensão precisa ser pensada com muita responsabilidade. A combinação da UniCesumar com a Vitru não poderia significar o abandono daquilo que havíamos construído. Era fundamental preservar a identidade, a qualidade acadêmica e, principalmente, os valores da instituição.

A existe algo que nenhuma tecnologia pode substituir completamente: a capacidade humana de educar

partir de 2022, passamos a integrar um grupo educacional de dimensão nacional ainda maior. De reitor, passei a atuar como Chanceler da UniCesumar e Vice-Presidente do Conselho de Administração da Vitru. Isso mudou a natureza da minha participação, mas não mudou aquilo em que acredito. Uma organização pode mudar de tamanho, estrutura e governança. O que não pode mudar é o compromisso com o aluno. A integração ampliou escala, tecnologia, capacidade de investimento e presença nacional. Hoje estamos falando de um grupo que, reunindo UniCesumar e Uniasselvi, alcança aproximadamente um milhão de estudantes. Isso representa uma responsabilidade enorme.



Destaque, continued from pg. 3

Ao longo dessa trajetória de crescimento, que hoje reúne milhares de estudantes, professores e funcionários administrativos, foi natural que processos e estruturas precisassem evoluir e se adaptar. No entanto, há algo que permanece inalterado: o nosso desafio central continua exatamente o mesmo de quando começamos com apenas 180 alunos — como oferecer uma educação de qualidade e fazer com que cada estudante encontre melhores oportunidades depois de passar pela universidade?

Precisamos utilizar a tecnologia para aproximar o conhecimento das pessoas e não para empobrecer a experiência educacional. Hoje tenho uma visão ainda mais clara de que a educação brasileira precisará combinar três fatores: escala, qualidade e inovação ao mesmo tempo.

Hoje tenho uma visão ainda mais clara de que a educação brasileira precisará combinar três fatores: escala, qualidade e inovação ao mesmo tempo

LMS – Depois de mais de cinquenta anos de carreira, seus sonhos estão realizados? Em tempos de Inteligência Artificial, o que o senhor poderia compartilhar com a nova geração de professores universitários?

WMS - Eu diria que um sonho verdadeiro nunca fica completamente pronto. Quando começamos o Cesumar, o sonho era abrir uma faculdade.

um sonho verdadeiro nunca fica completamente pronto

Depois o sonho foi melhorar aquela faculdade. Depois vieram novos cursos, o Centro Universitário, a educação à distância, a Universidade, a pesquisa, os mestrados e doutorados. Quando atingíamos um objetivo, aparecia outro horizonte.

Então, olhando para trás, tenho muita gratidão. Aquele menino que recolhia garrafas certamente não poderia imaginar tudo o que aconteceria. Mas não considero essa uma história construída por uma só pessoa. Há uma família, professores, colaboradores, alunos e muitas pessoas que acreditaram nesse projeto. E, acima de tudo, há a mão de Deus conduzindo essa caminhada.

Para os novos professores, eu diria primeiro: nunca parem de aprender. Estamos vivendo uma transformação extraordinária. A Inteligência Artificial é uma ferramenta poderosa e vai modificar profundamente a educação, assim como outras tecnologias já fizeram. Não devemos ter medo da tecnologia. Precisamos compreendê-la e utilizá-la com responsabilidade. Mas existe algo que nenhuma tecnologia pode substituir completamente: a capacidade humana de educar.

Uma máquina pode oferecer uma resposta em segundos, mas o professor precisa ensinar o aluno a fazer a pergunta certa. A Inteligência Artificial pode organizar uma quantidade extraordinária de informações, mas

cabe ao educador desenvolver discernimento, ética, curiosidade, criatividade e responsabilidade. Por isso, acredito que o professor do futuro precisará ser ainda mais humano.

Aos jovens educadores, não procurem apenas resultados imediatos. Educação exige tempo. Uma aula dada hoje pode produzir resultado daqui a dez ou vinte anos. Muitas vezes o professor nem ficará sabendo do impacto que causou na vida de um estudante.

o professor do futuro precisará ser ainda mais humano

Estudem, trabalhem, sejam éticos, tenham coragem para inovar e não tenham medo de sonhar grande. Mas lembrem-se de que nenhuma grande obra é construída de um dia para o outro. É preciso começar, perseverar e melhorar um pouco todos os dias.





OXENTE

VANDERBILT UNIVERSITY

Earl Fitz has retired from Vanderbilt University as Professor Emeritus of Portuguese, Spanish, and Comparative Literature. His immediate plans are to enjoy his family, which includes nine grandchildren. Congratulations, Earl!

BRIDGEWATER STATE UNIVERSITY

Fernanda Ferreira recebeu uma Bolsa de Investigação de Curta Duração – FLAD/BNP 2026--para conduzir uma pesquisa de arquivo na Biblioteca Nacional de Portugal. O projeto, focado no corpus de gramáticas portuguesas influentes do século XV até o XVIII, é intitulado “Construir o ‘português correto’: ideologia linguística, gramática e dialeto num contexto transatlântico”, foi financiado pela FLAD (Fundação Luso Americana para o Desenvolvimento).



left: Fernanda Ferreira
right: Nilma Dominique

RHODE ISLAND COLLEGE

Felix Fonseca Garcia received the following awards:

2026 Prémio em Estudos Portugueses for Best Graduating Major in Portuguese Studies.

2026 Mary Alice Grellner Outstanding Senior Award for excellence in secondary education.

2026 Induction into the Sigma Chapter of the Phi Lambda Beta.

2025 John A. and Mary Lima scholarship in Portuguese and the Lema-Fernandes Study Abroad scholarship for his international internship in Lisbon.

MIT AND FULBRIGHT

Nilma Dominique was awarded a Fulbright Program US Scholar Award (2026–27) for the project “Bridging Worlds Through Portuguese: Voices from the Brazilian Amazon and Strategies for Multilingual Instruction,” examining Portuguese language teaching practices in multilingual higher education settings in the Brazilian Amazon region, through research at Universidade Federal do Pará and Universidade Federal do Oeste do Pará (Santarém).

ACTFL LANGUAGE CONNECTS AWARDS

Eugênia Fernandes, Florida International University, received the Klett Award for Sustainable Development Education in the World Language Classroom. The award will be presented during the Annual Conference in San Antonio in November 2026.

2026 PALCUS LEADERSHIP AWARD RECIPIENTS

Onésimo Almeida received the award “Lifetime Achievement”.

This year’s honorees represent excellence across journalism, business, public service, culture, education, and community leadership.

2026 PALCUS SCHOLARSHIP RECIPIENTS

Emma Garcia – M.P.H. UCLA

Angelica Pinto-Santiago – M.A. in Portuguese Literature, Brigham Young University

Rachel Fortuna Cabral – M.A. in History, Northeastern University

BROWN UNIVERSITY AND ORDER OF RIO BRANCO

In 2025, the Brazilian Ministry of Foreign Affairs (Itamaraty) awarded James N. Green, Professor Emeritus of Brazilian History and Culture, the Order of Rio Branco in the rank of Comendador. □





PONTO DE VISTA

Mic On, Language On! *Podcasting* no Português para Fins Específicos

Anna Murta Hodgson, University of Utah

Projetos de engajamento comunitário são fundamentais na metodologia de ensino de línguas para fins específicos. Mas, como implementá-los no ensino de português, quando as oportunidades de contato com falantes nativos não são abundantes, como em outras línguas? Essa foi uma necessidade concreta em meu curso de Português para Profissionais de Saúde (Medical Portuguese) na University of Utah em 2023. De um lado, um curso criado para atender uma clara demanda de alunos universitários. Do outro, escassez de oportunidades de engajamento com a comunidade lusófona no setor de saúde local. A própria turma (oito alunos de nível Avançado Baixo a Avançado Alto, de acordo com a ACTFL) tomou sobre si o desafio de encontrar uma solução. O resultado foi a criação do *Saúde em PaUTAH*, um podcast em português sobre temas ligados à saúde, que transformou uma limitação logística em uma experiência de aprendizagem autêntica, colaborativa e voltada à comunidade.

Em vez de reduzir a exigência do curso (20 horas de serviço voluntário em projetos de *Community-Engaged Learning (CEL)* em hospitais, clínicas comunitárias, serviços de interpretação ou criar tarefas simuladas, procuramos uma maneira de colocar o português a serviço da comunidade e que todos fossem incluídos. Os participantes eram alunos da área de Saúde (Major) e de Estudos Portu-

gueses e Brasileiros ('Minor'). Eles idealizaram um podcast destinado à comunidade lusófona de Utah - mais de 30 mil pessoas espalhadas pelo estado - e aos próprios universitários interessados na área da saúde. Meus estudantes pesquisaram temas, identificaram convidados, redigiram roteiros e mensagens, organizaram agendas, conduziram entrevistas e editaram os áudios. Publicado no Spotify e no YouTube, o projeto ampliou o espaço de participação e permitiu que todos assumissem responsabilidades profissionais reais. A própria criação do podcast gerou tarefas comunicativas que eu não havia antecipado.

transformou uma limitação logística em uma experiência de aprendizagem autêntica, colaborativa e voltada à comunidade

Foram criados quatro episódios com diferentes perspectivas sobre saúde. O primeiro abordou a comunicação intercultural, um tema de instrução explícita dentro do *Medical Portuguese*. Os alunos entrevistaram Maria de Andrade, intérprete médi-

ca em Utah e médica angolana, para compreender como a língua, a cultura e a empatia afetam a relação entre profissionais e pacientes. O encontro mostrou que a interpretação médica também envolve mediação cultural, acesso linguístico e defesa do direito do paciente a tomar decisões informadas. Ao escolherem a entrevistada, foram os próprios alunos que defenderam a inclusão de diferentes variantes da língua no programa.

No segundo episódio, sobre primeiros socorros e ressuscitação cardiopulmonar, a equipe combinou português médico, educação em saúde pública e comunicação acessível. O objetivo era oferecer informações úteis à comunidade de língua portuguesa e aumentar a consciência das respostas adequadas em emergências. Os alunos, eles mesmos certificados em CPR, aproveitaram seu *repertoire* de experiências pessoais, não só para desenvolverem seu vocabulário específico em português, como também para traduzirem conhecimento técnico para um público não especializado. Um bom lembrete de que a riqueza de conhecimento prévio e o aproveitamento de redes cognitivas pré-existentes podem potencializar o aprendizado de Português.

O terceiro episódio apresentou uma conversa com a oncologista brasileira Heloisa Soares. A entrevista tratou da prevenção do câncer, do cuidado centrado no paciente e das conversas

continued on pg. 7



Ponto de Vista, continued from pg. 6

sobre o fim da vida. Ao comparar práticas no Brasil e nos Estados Unidos, os estudantes perceberam que crenças culturais influenciam a forma como pacientes, famílias e profissionais falam sobre doença e morte. A discussão deixou de ser um exercício abstrato sobre culturas e passou a ser uma orientação prática de reflexão sobre atendimento sensível às experiências do paciente.

No quarto episódio, a infectologista brasileira Paloma Cariello falou sobre vacinas, doenças infecciosas e um surto recente de sarampo nos Estados Unidos. Foi um exemplo de que, trabalhar com temas atuais e textos autênticos, pode aumentar o engajamento dos alunos e tornar seu aprendizado mais significativo e relevante na “vida real”. O episódio foi um trampolim para discussões em sala, que propiciaram a prática do pensamento crítico sobre políticas públicas e valores culturais.

Para avaliar como os estudantes interpretaram a experiência, fiz uma análise dos ensaios reflexivos sobre o projeto sob a lente dos *World-Readiness Standards for Learning Languages* da ACTFL. Trechos foram classificados segundo os cinco Cs: Comunicação, Culturas, Conexões, Comparações e Comunidades. As ocorrências identificadas incluíram todas as cinco áreas. Os comentários dos alunos mostram a amplitude da aprendizagem. Foram relatados maior domínio do vocabulário médico, mais confiança em usar o português em contextos de saúde e melhor compreensão da comunicação profissional. Com base na minha observação, porém, os maiores avanços da turma se situaram no desenvolvimento de competência intercultural.

Para além das competências linguísticas e interculturais, as reflexões registraram habilidades de pensamento de ordem superior na língua-alvo. Ao dividir funções relacionadas a conteúdo, logística, entrevistas e edição, os estudantes praticaram liderança e organização. Contactaram profissionais de saúde, negociaram horários, distribuíram responsabilidades, determinaram prazos e identificaram ajustes necessários para futuras edições. O mais importante foi que os alunos relacionaram o uso do português à empatia, à responsabilidade social e à equidade na área de saúde.

Quando os microfones foram ligados, o português deixou a sala de aula e passou a cumprir uma função fundamental

O projeto teve limitações naturais porque foi minha primeira experiência com podcasting como atividade de CEL. A análise incluiu reflexões de apenas oito estudantes em quatro episódios; a divulgação do programa foi, intencionalmente, restrita e o programa permaneceu modesto, por ser uma “fase piloto”. Os resultados não devem ser generalizados. Contudo, oferecem evidências úteis sobre o potencial pedagógico do formato. Um potencial que, como muitos aspectos do ensino de Português para Fins Específicos, pode ser amplificado pela colaboração entre educadores de português como segunda língua. Colaborações com outros departamentos e instituições podem, também, ampliar a audiên-

cia e criar oportunidades de mentoria. Aliás, o que mais me surpreendeu no projeto foi que eu me vi dividindo com profissionais convidados a responsabilidade de mentoria destes futuros profissionais, mais uma vez demonstrando que o docente de línguas, especialmente de LSP, deve servir como mediador e não transmissor de conhecimento.

Outro aspecto marcante do *Saúde em PaUTAH*, para mim, foi a autonomia dos estudantes. Eles propuseram soluções, assumiram riscos e trouxeram, ao curso, conhecimentos que eu não havia planejado ensinar. A responsabilidade de produzir conteúdo público elevou a importância da precisão e da clareza. Ao mesmo tempo, o propósito comunitário sustentou o engajamento. Quando os microfones foram ligados, o português deixou a sala de aula e passou a cumprir uma função fundamental: informar, aproximar pessoas e preparar os estudantes para usar a língua ao longo de sua vida profissional e comunitária. □



Anna Murta Hodgson is an Assistant Professor of Portuguese in the Department of World Languages and Cultures, University of Utah. She holds an MA in Communication and a PhD in Comparative Literature and Cultural Studies from the University of Arkansas, where her research focused on transnational literature, postmodernism, and Brazilian Cinema.



Etc...

UMASS, DARTMOUTH

18 September 2026

Ode Marítima/ Maritime Ode by Manuel Wiborg

Reading in Portuguese and English of one of the most celebrated Portuguese poems, written by Fernando Pessoa/Álvaro de Campos, featuring Portuguese actor Manuel Wiborg. Wiborg is the founder of the theater company Actores Productores Asociados.

UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA

14 de setembro de 2026

Exibição do filme “Contos do Esquecimento” (2023) e discussão com a cineasta portuguesa Dulce Fernandes. Nascida em Angola, a cineasta explora a história colonial portuguesa, com a descoberta arqueológica de restos mortais de africanos em valas comuns em Portugal, que datam do século XV.

AOTP

On 12-13 June 2026, the Center for Global and International Studies and the Department of Spanish & Portuguese at the University of Kansas hosted the XV EMEP (Encontro Mundial Sobre o Ensino de Português), the annual conference of the AOTP (American Organization of Teachers of Portuguese). Over 50 Portuguese language educators, researchers, and cultural practitioners dedicat-



ed to teaching Portuguese, Brazilian and other Lusophone cultures worldwide came together at KU.

LASA

The Latin American Studies Association announced the results of the elections of Section Brazil for the 2026–2029 term.

Co-Chair outside Brazil: Adam Joseph Shellhorse; Co-Chair in Brazil: Nelson Cerqueira;

Executive Committee Candidates: Gustavo Reis Louro, Andre Pagliarini, Nathaniel Wolfson, Daniel Rasol-larás, and Marcelo Nogueira.

O ALIENISTA EM NOVA IORQUE

31 agosto 2026

A Biblioteca Brasileira de Nova Iorque foi palco da apresentação de *Greenhouse*, uma adaptação teatral interativa da clássica novela *O Alienista*, de Machado de Assis. O espetáculo do Grupo de teatro ‘ELIF collective’ foi desenvolvido por uma equipe norte-americana, em colaboração com artistas brasileiros, propondo uma releitura contemporânea de um dos textos mais importantes da literatura brasileira.

PALCUS

17 October 2026

PALCUS celebrated the 35th Anniversary & Leadership Awards Gala at the iconic Coliseu Micaelense in Ponta Delgada, Azores.



top: 2026 EMEP conference; bottom: 2026 AATSP conference

continued on pg. 9



Etc, continued from pg. 8

PORTUGUESE HERITAGE DAYS

10 October 2026

The 4th Annual Pismo Beach Portuguese Heritage Days took place on 9-10 October 2026 in Pismo Beach, California. The open-air event included traditional dance groups, live music, and authentic street food.

UNIVERSITY OF UTAH

22 de abril de 2026

Feira de Português de Utah. Pelo terceiro ano consecutivo, mais de quatrocentos alunos de português dos programas do Dual Language Immersion (DLI) e Bridge de escolas públicas do estado celebraram a diversidade do mundo lusófono na University of Utah, sob a direção de Blair Bateman e Anna Murta Hodgson. Os estudantes vêm acompanhados de seus professores e par-

ticipam de competições individuais e em grupo, interpretam diálogos e poesias, danças folclóricas, cantam, tocam instrumentos musicais. Este ano, os estudantes fizeram uma exposição sobre heróis indígenas ou afro-brasileiros. Estudantes universitários e professores de outras universidades do estado trabalharam como voluntários. O evento tornou-se uma mensagem poderosa para o futuro da língua portuguesa nos Estados Unidos.

AATSP – PHI LAMBDA BETA

National Director Mércia Flannery announced a new Phi Lambda Beta local Chapter at Johns Hopkins University - Alpha Omega. The Chapter Adviser is Ellen Nagasawa.

AATSP

8-11 July 2026

The 108th Annual Conference of the AATSP took place at DoubleTree by Hilton at the Entrance to Universal Orlando this past summer. This year, the number of Conference Exhibitors surpassed all years, with more than forty sponsors.

Highlights:

- Keynote speakers: Diego Pascual Cabo (Univ. of Florida) and Julie M. Sykes (CEO of LingroLearning and Professor of Applied Linguistics at the Univ. of Oregon)
- Portuguese Business Meeting
- II Roda de Poesia/Poetry Reading: Exploring terrain in Cora Coralina's poetry
- Portuguese Happy Hour with Avant
- Spanish Embassy Luncheon
- Special presentation by the Honorable Consul of Brazil in Orlando, João Lucas Quental: "Portuguese Language and the Brazilian Community in the United States"
- First Portuguese graduate student competition research paper
- AATSP Awards Ceremony and Reception



clockwise from bottom left: Utah High School Dual Lang. Immersion and Bridge students at the University of Utah; palestrantes at the 2026 AATSP conference, including Consul of Brazil in Orlando, João Lucas Quental

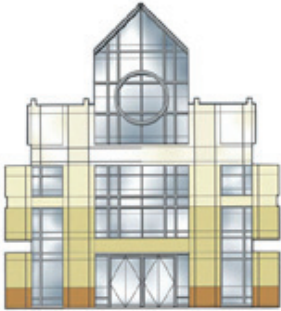
continued on pg. 10



Etc, continued from pg. 9



on this page: participants at the 2026 AATSP conference



THE BOOKSTORE

BOOKS

Escrevientes, de Conceição Evaristo e Eliane Alves Cruz, foi publicado pela Pallas Editora em 2026. É o primeiro volume da Coleção Memórias Brasileiras e celebra os oitenta anos de Conceição Evaristo. O livro nasceu de um encontro, em 2025, entre as duas autoras no quilombo urbano Kaza 123, Vila Isabel, RJ, e fala sobre ancestralidade, racismo e o conceito de escrituragem. O encontro também originou um documentário de Estevão Ribeiro, previsto para 2027.

Para ler Grande sertão: veredas, de Ítalo Moriconi, foi publicado pela editora Autêntica em 2026. O livro é composto de duas partes independentes, mas relacionadas entre si: o diário de leitura de Moriconi e o enredo pormenorizado. O livro traz um guia de leitura do clássico de Guimarães Rosa.

ESCREVIENTES

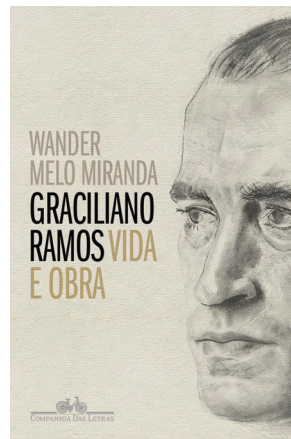


**Conceição Evaristo
Eliane Alves Cruz**

ORGANIZAÇÃO
Estevão Ribeiro

MEMÓRIAS
BRASILEIRAS

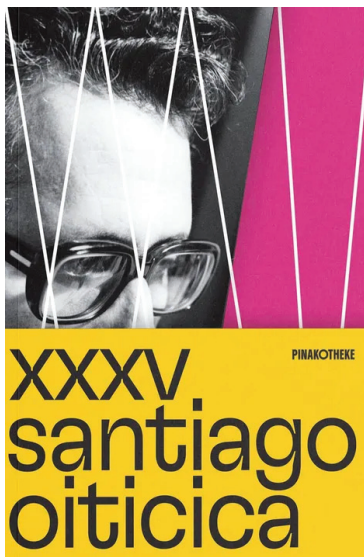
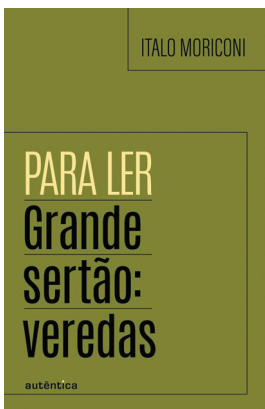
Graciliano Ramos: vida e obra, de Wander Melo Miranda, foi publicado pela editora Companhia das Letras em 2026. Miranda faz uma abordagem literária do escritor, professor, jornalista e militante político Graciliano Ramos e reconstrói, com minúcia, a vida do autor, utilizando — além de informações bibliográficas — cartas, entrevistas e memórias familiares.



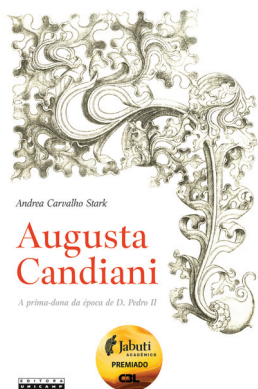
XXXV Silvano Santiago por Hélio Oiticica, foi publicado pela editora Pinakothke em 2026. O livro, de Hélio Oiticica (1937-1980), inclui poemas e um ensaio fotográfico de seu amigo Silvano Santiago. O material, considerado perdido, foi encontrado cinquenta anos depois, graças ao jornalista e escritor

João Pombo Barile, que pesquisou sobre a vida de Santiago e escreveu *Presente do Acaso: um Ensaio Biográfico sobre Silvano Santiago* (Prêmio Jabuti Acadêmico, editora Autêntica, 2025). Paralelamente, Camila Perlingeiro, diretora da Pinakothke, organizou a exposição “Silvano Santiago por Hélio Oiticica”, que vai até 21 de novembro. O livro apresenta 28 poemas inéditos de Silvano Santiago.

Nós do Norte: linguagens e sentidos transatlânticos, editado por Samuel Figueira-Cardoso et al, foi publicado pela editora Pedro & João Editores em 2026. O objetivo principal do livro é posicionar a Amazônia como produtora legítima de conhecimento científico global. O livro conta com um capítulo de Nilma Domini-que: “Signos não verbais na interação humana e seu ensino em línguas não maternais”.

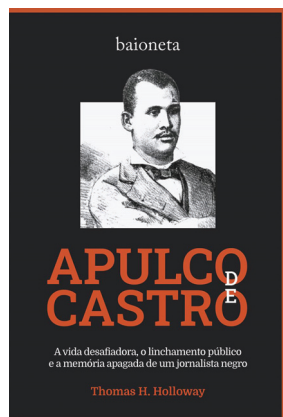


Bookstore, continued from pg. 11



Augusta Candiani: A primeira-dama da época de D. Pedro II, de Andrea Carvalho Stark, foi publicado pela Editora da Unicamp em 2026. Stark resgata a memória daquela que é considerada a primeira cantora lírica do Segundo Reinado. O livro foi vencedor da categoria 'Artes' do Jabuti Acadêmico de 2026. Candiani (1844-1890) tornou-se o retrato de resistência sob as dificuldades enfrentadas pelas mulheres para se firmarem no mercado de trabalho artístico do século XIX.

Apulco de Castro: a vida desafiadora, o lynchamento público e a memória apagada de um jornalista negro, de Thomas H. Holloway, foi publicado pela Baioneta editora em 2026. Holloway reconstrói e questiona a história de um homem negro, jornalista e tipógrafo, que dirigia o combativo jornal *O Corsário*. Sua morte gerou uma crise política no interior do Império.

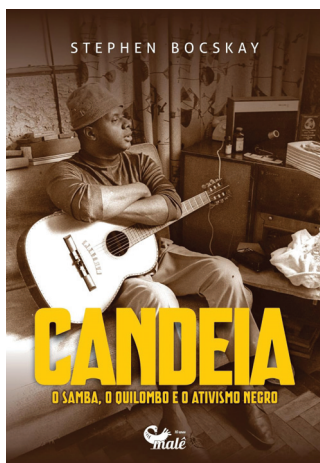


de Carvalho, Júlia Lopes de Almeida, Emília Moncorvo Bandeira de Melo (Carmen Dolores), and Maria Benedita Câmara Bormann (Délia) in Brazil's mainstream press, focusing on their writings published in the influential newspaper *O País* between 1884 and 1912.

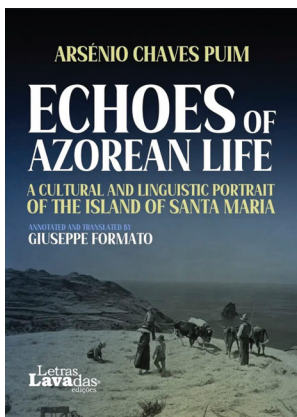
Women Journalists in the Brazilian Mainstream Press. The Case of O País (1884-1912), edited by Ana Cláudia Suriani da Silva and Tania Regina de Luca, was translated by Ben Kohn, and published online by Cambridge University Press in 2026. The book examines the contribu-

Candeia: o Samba, o Quilombo e o Ativismo Negro, escrito por Stephen Bocskay, foi publicado pela editora Malê em 2026. O livro (em português) baseia-se em mais de quinze anos de pesquisa arquivística e entrevistas de campo, realizadas com ativistas, intelectuais e artistas para examinar o legado político do sambista Antônio Candeia Filho.

O Livro da Democracia, de Carmen Lúcia Antunes Rocha e Mariana Oliveira, foi publicado pela editora Mostarda em 2026. O livro foi indicado para crianças de 8-11 anos e lançado na Bienal de 2026. A publicação explica conceitos sobre democracia, passando pela Grécia Antiga, pela ditadura militar brasileira, pelo voto e pela organização dos Três Poderes.



Isto Não é Uma Biografia: Fernando Lemos 1926-2019, de Tania Martuscelli, foi publicado pela editora Bookbuilders em 2026. A autora apresenta ao público a vida e a obra de Fernando Lemos, fotógrafo e artista plástico português ligado ao movimento surrealista.



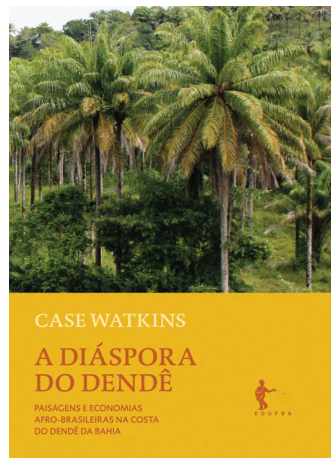
Echoes of Azorean Life: A Cultural and Linguistic Portrait of the Island of Santa Maria, by Arsénio Chaves Puim, was translated to English by Giuseppe Formato, and published by Letras Lavadas in 2026. The book is an introduction to the culture, history, and everyday life of Santa Maria, the first island of the Azores to be settled.

Vidas Sequestradas, coleção organizada por César Braga-Pinto, foi publicada pela editora O Sexo da Palavra em 2026. São sete títulos na estreia do projeto e mais de 50 programados até 2028. A coleção tem o objetivo de produzir ensaios introdutórios e focados em recortes biográficos de personagens históricos da literatura, das artes ou do ativismo político.



Bookstore, continued from pg. 12

A diáspora do dendê: paisagens e economias afro-brasileiras na Costa do Dendê da Bahia, de Case Watkins, publicado pela EDUFBA em 2026. O livro é uma volta à história do azeite de dendê, desde seu surgimento pré-histórico, na África Ocidental, até os bosques e culturas biodiversas no Nordeste do Brasil.



Dercy, a diva debochada, de Adriana Negreiros, foi publicado pela editora Objetiva em 2026. A autora de *Maria Bonita: sexo, violência e mulheres no cangaço* (Objetiva, 2018), parte da trajetória sob os holofotes da atriz que faleceu com 101 anos e jamais abandonou o humor escrachado, para traçar um panorama da opinião pública sobre as mulheres brasileiras ao longo do século XX.

Gaiolas de concreto armado, de Paula Novais, foi publicado pela editora Dublinense em 2026. O romance, que se passa em Copacabana durante a pandemia da Covid-19, venceu o último Prêmio Caminhos de Literatura, sendo também publicado em Angola, pela editora Kacimbo.

livro aborda maternidade, culpa e violência. A narrativa também experimenta diferentes vozes e tempos, mostrando como a violência e determinados preconceitos atravessam famílias e gerações.

Somewhere: A Novel, by Paloma Vidal and translated by Jordan Jones, was published by Amherst College Press in 2026. The novel is about an Argentine-Brazilian woman's identity and relationships through immigration, identity, translation, war, and geographical estrangement in three languages and locations (Brazil, Argentina, United States). Available free of charge as ebook or audiobook at <<https://www.fulcrum.org/concern/monographs/b5644v44s>>.



Quando, de Carla Madeira, foi publicado pela Editora Record em 2026. O

BROWN UNIVERSITY COLLECTIONS

Brasiliana Collection

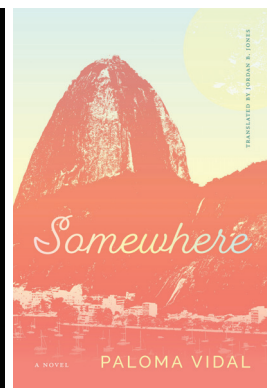
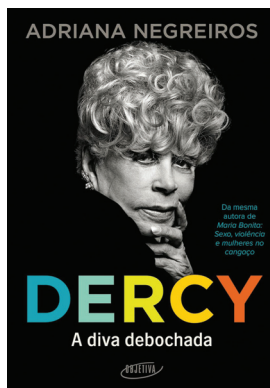
The Brasiliana Collection focuses on Brazilian literature, history, education, anthropology, cross-cultural studies, race relations, ethnic studies, cultural studies, environmental studies, music, public policy, sociology and Portuguese second-language acquisition.

Skidmore Collection

In April 2006, Thomas E. Skidmore donated his personal library and papers to Brown University Library. The monograph collection consists of approximately 6,000 items, mainly in English and Portuguese language; it reflects over thirty years of collecting 19th- and 20th-century materials on Brazil and other areas of Latin America.

CINEMA

“Ricardo Aleixo: Afro-Atlantic”, directed by Rodrigo Lopes de Barros, was released in 2026. The film, written by Rodrigo Lopes de Barros and Guilherme Trielli Ribeiro, is about the poet and performer Ricardo Aleixo. It received the first prize in the Pierre Verger Award for Ethnographic Films and is available on YouTube: <<https://youtube.com/wGy8-EhXknM>> and Vimeo: <<https://vimeo.com/831322643>>.





AGENDA

UC BERKELEY

5 November 2026

Public Event with Marília Garcia (2026 Brazilian Writer-in-Residence), a poet, translator, and researcher at the Rui Barbosa Foundation. She is the author of, among other books, *Câmera lenta* (Companhia das Letras, 2017/ Oceanos Prize), *Expedição: nebulosa* (Companhia das Letras, 2023), and *Pensar com as mãos* (WMF Martins Fontes, 2025). In English, her chapbook *The territory is not the map*, translated by Hilary Kaplan, was published by Ugly Duckling Presse in 2017. More information: <nwolfson@berkeley.edu>.

CALL FOR PAPERS

The Latin Americanist

Submit your research paper for publication consideration in *The Latin Americanist*, a competitive and peer-reviewed publication. The journal is the oldest continuously published Latin American Studies journal dedicated to comprehensive, multidisciplinary, and tri-lingual coverage of the field—including history, literature, political science, and anthropology. Papers may be in English, Portuguese, or Spanish. More information: <<https://uncpress.org/journals/the-latin-americanist/>>.

Revista Paraguaçu

Paraguaçu: Revista de Estudos Linguísticos e Literários convida a comunidade surda acadêmica e demais pesquisadores da grande área dos estudos linguísticos da Libras a submeter artigos originais para o Dossier Libras em Foco. Informações: <<https://focopublicacoes.com.br/>>.

Terceira Margem

A revista Terceira Margem está solicitando artigos sobre Machado de Assis para publicação em 2027. Organizadores desse número: Marcelo Diego (UFRJ) e Andréa Werkema (UERJ).

Data limite para submissão de artigos: 1º de novembro de 2026.

Chamada para capítulo de livro

Linguagem em tempos de Inteligência Artificial: desafios éticos, políticos e epistemológicos diante dos vieses algorítmicos, organizado por Kleber Aparecido da Silva (Universidade de Brasília) e Mércia Regina Santana Flannery (University of Pennsylvania). Mais informações: <<https://seer.ufu.br/index.php/dominiosdelinguagem/chamada>>.

CONFERÊNCIAS

SECOLAS

11-13 March 2027

The 74th annual meeting of the Southeastern Council of Latin American Studies will be held in Charlotte, NC, at the Dubois Center at UNC Charlotte Center City. The deadline to submit a proposal for an independent paper, a panel, and/or a roundtable will be 1 November 2026. More information: <<https://secolas.org/>>.

LASA

6-20 June 2027

The next LASA international congress will take place in Mexico City and will be hosted by the Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). More information: <<https://lasaweb.org/en/>>.

AOTP/EMEP

30-31 July 2027

O XVI EMEP (Encontro Mundial sobre o Ensino de Português) organizado pela AOTP (American Organization of Teachers of Portuguese) será realizado na Miami International University. Mais informações: <<https://www.emepsite.com/>>.

NEPFE

Luciane Maimone, Missouri State University, recebeu uma bolsa de Financiamento de Projetos Especiais de Pesquisa, destinada à criação do Núcleo de Estudos em Português para Falantes de Espanhol (NEPFE), que reunirá pesquisadores para promoverem o avanço da pesquisa sobre o ensino e a aprendizagem do português por falantes de espanhol. Pesquisadores, educadores e estudantes de pós-graduação poderão colaborar no projeto. Informações: <lucianemaimone@missouristate.edu>.



National Portuguese
Examinations



Agenda, continued from pg. 14

AATSP – NPE

Conheça as oportunidades disponíveis para alunos e professores do ensino fundamental e médio que participam do Exame Nacional de Português (NPE).

Informações: <nse@aatsp.org> e <<https://nationalspanishexam.org/>>

AATSP – SNEP

Semana Nacional de Ensino de Português

2-6 November 2026

This event is organized by the Portuguese board member Mércia Flanery.

109TH AATSP ANNUAL CONFERENCE

22-25 June 2027

The 109th Annual Conference of the AATSP will be in Lisbon, Portugal, a historic first for the AATSP.

360° Learning: Spanish and Portuguese All Around Us

Aprendizagem em 360°: O espanhol e o português ao nosso redor

Proposal submissions: Until February 22, 2027.

Vamos a Lisboa!



2027 AATSP CONFERENCE

“Aprendizagem em 360°:

O espanhol e o português ao nosso redor”



Lisboa

| 22-25 June 2027



CALL FOR SUBMISSIONS

The Portuguese Newsletter accepts the submission of brief creative works and news items related to books, films, and articles; conferences, lectures, and presentations that have taken place during the previous semester; upcoming conferences and events; and activities within Phi Lambda Beta chapters. Other materials, such as interviews, are published on an invitation basis only. Click [here](#) for a more detailed description of the individual sections published in *The Portuguese Newsletter*.

All submissions and inquiries should be emailed to Editor M. Luci Moreira (moreiral@cofc.edu).

Submission Deadlines*
SPRING: February 20
FALL: September 20

*Potential contributors can submit work at any time, but to ensure consideration for the next issue of *The Portuguese Newsletter*, please submit by the dates above. Otherwise, accepted work will be saved for a later issue.



AATSP
160 Rail Road, Suite 3
Chesterton, IN 46304
USA

